

## **FAITH MEETS FAITH**

*An Orbis Series in Interreligious Dialogue*

Paul F. Knitter & William R. Burrows, General Editors

*Editorial Advisors*

John Berthrong

Diana Eck

Karl-Josef Kuschel

Lamin Sanneh

George E. Tinker

Felix Wilfred

In the contemporary world, the many religions and spiritualities stand in need of greater communication and cooperation. More than ever before, they must speak to, learn from, and work with each other in order to maintain their vital identities and to contribute to fashioning a better world.

The FAITH MEETS FAITH Series seeks to promote interreligious dialogue by providing an open forum for exchange among followers of different religious paths. While the Series wants to encourage creative and bold responses to questions arising from contemporary appreciations of religious plurality, it also recognizes the multiplicity of basic perspectives concerning the methods and content of interreligious dialogue.

Although rooted in a Christian theological perspective, the Series does not limit itself to endorsing any single school of thought or approach. By making available to both the scholarly community and the general public works that represent a variety of religious and methodological viewpoints, FAITH MEETS FAITH seeks to foster an encounter among followers of the religions of the world on matters of common concern.

*FAITH MEETS FAITH SERIES*

# **A MUSLIM VIEW OF CHRISTIANITY**

Essays on Dialogue  
by Mahmoud Ayoub

*Edited by  
Irfan A. Omar*

ORBIS  BOOKS  
Maryknoll, New York 10545

Founded in 1970, Orbis Books endeavors to publish works that enlighten the mind, nourish the spirit, and challenge the conscience. The publishing arm of the Maryknoll Fathers and Brothers, Orbis seeks to explore the global dimensions of the Christian faith and mission, to invite dialogue with diverse cultures and religious traditions, and to serve the cause of reconciliation and peace. The books published reflect the views of their authors and do not represent the official position of the Maryknoll Society. To learn more about Maryknoll and Orbis Books, please visit our website at [www.maryknoll.org](http://www.maryknoll.org).

---

Copyright © 2007 by Mahmoud Mustafa Ayoub.

Published by Orbis Books, Maryknoll, New York 10545-0308.  
Manufactured in the United States of America.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

Queries regarding rights and permissions should be addressed to: Orbis Books, P.O. Box 308, Maryknoll, New York 10545-0308.

---

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Ayoub, Mahmoud.

A Muslim view of Christianity : essays on dialogue / by Mahmoud Ayoub ; edited by Irfan A. Omar.

p. cm. — (Faith meets faith)

ISBN 978-1-57075-690-0 (pbk.)

1. Islam—Relations—Christianity. 2. Christianity and other religions—Islam. I. Omar, Irfan A. II. Title.

BP172.A878 2007

297.2'83—dc22

2006103207

# Contents

|   |      |
|---|------|
| Preface   | xi   |
| Note on Transliteration and Style   | xv   |
| Biography of Mahmoud Mustafa Ayoub  | xvii |
| Introduction<br>MAHMOUD MUSTAFA AYOUB                                       | 1    |
| <i>Part I</i><br><b>THE NEED FOR DIALOGUE</b><br><i>Setting the Context</i> |      |
| 1. The Need for Harmony and Collaboration<br>between Muslims and Christians | 9    |
| 2. The Islamic Context of Muslim-Christian Relations                        | 17   |
| Confrontation and Accommodation: The Case of the Qur'an                     | 18   |
| Confrontation and Accommodation: The Hadith Tradition                       | 23   |
| Conversion and the Freedom of Faith   | 28   |
| 3. Islam and Christianity<br><i>Between Tolerance and Acceptance</i>        | 32   |
| 4. Roots of Muslim-Christian Conflict                                       | 42   |
| Supersessionism and the Universality of Truth                               | 43   |
| The Crusades Old and New  | 46   |
| Colonialization, Evangelization, and Orientalism                            | 50   |
| New Horizons  | 58   |
| 5. Christian-Muslim Dialogue<br><i>Goals and Obstacles</i>                  | 64   |
| Immediate and Long-term Goals   | 65   |
| Types of Dialogue   | 67   |
| Insurmountable Obstacles?   | 68   |

*Part II*  
**CRITICAL THEOLOGICAL AND JURIDICAL ISSUES**  
*A Comparative Perspective*

|  |     |
|--|-----|
| <b>6. A Muslim Appreciation of Christian Holiness</b>      | 73  |
| The Basis of Holiness in Christianity                      | 73  |
| At the Center of Christian Holiness: Baptism and Eucharist | 74  |
| Mystery, Dogma, and Piety in Western Christianity          | 76  |
| Mystical Theology of Deification in Eastern Christianity   | 77  |
| God's Holiness and Sanctification of Human Beings          | 77  |
| Muslim Point of View: Holiness or Righteousness?           | 78  |
| Conclusion   | 78  |
| <b>7. Martyrdom in Christianity and Islam</b>              | 80  |
| <b>8. The Idea of Redemption in Christianity and Islam</b> | 90  |
| <b>9. <i>Dhimmah</i> in the Qur'an and Hadith</b>          | 98  |
| Lexical Meanings of <i>Dhimmah</i>                         | 98  |
| The Application of <i>Dhimmah</i> in the Qur'an and Hadith | 99  |
| <i>Dhimmah</i> as a Code of Governing Human Relations      | 101 |
| <i>Dhimmah</i> and the People of the Book                  | 102 |

*Part III*  
**CHRISTOLOGICAL ISSUES**  
*Muslim Perspectives*

|   |     |
|---|-----|
| <b>10. The Miracle of Jesus</b><br><i>Muslim Reflections on the Divine Word</i>   | 111 |
| <b>11. Jesus the Son of God</b><br><i>A Study of the Terms Ibn and Walad<br/>in the Qur'an and Tafsir Tradition</i>                                   | 117 |
| <b>12. Toward an Islamic Christology I</b><br><i>An Image of Jesus in Early Shi'i Muslim Literature</i>   | 134 |
| Introduction  | 134 |
| Scope, Method, and Sources  | 135 |
| Texts in Translation  | 139 |
| Conclusion  | 152 |
| <b>13. Toward an Islamic Christology II</b><br><i>The Death of Jesus, Reality or Delusion—<br/>A Study of the Death of Jesus in Tafsir Literature</i> | 156 |
| Introduction  | 156 |

|  |     |
|--|-----|
| Jesus, “The Word of Truth” (Q. 19:34)              | 157 |
| Who Died on the Cross?                             | 159 |
| Did Jesus Die?                                     | 166 |
| The Search for Meaning: Some Modern Attitudes      | 171 |
| Conclusion   | 175 |
| Appendix I: An Early Muslim Account of the Passion | 177 |
| Appendix II: The Christ of Sufism                  | 179 |

*Part IV*

**MUSLIM-CHRISTIAN DIALOGUE IN THE MODERN WORLD**

*Comparative Studies*

|   |            |
|---|------------|
| <b>14. Nearest in Amity</b>   |            |
| <i>Christians in the Qur’an and Contemporary Exegetical Tradition</i> | <b>187</b> |
| Introduction  | 187        |
| The Religious Worldview of the Qur’an                                 | 188        |
| Qur’anic Pluralism and Muslim Exclusivism                             | 190        |
| The Qur’anic Call for Dialogue and Muslim-Christian Rivalry           | 201        |
| Conclusion  | 208        |
| <b>15. Muslim Views of Christianity</b>                               |            |
| <i>Some Modern Examples</i>   | <b>212</b> |
| Introduction  | 212        |
| Apologetics: In Defense of Islam                                      | 213        |
| Polemics: Refutation of Christianity                                  | 221        |
| Conclusion  | 229        |
| <b>16. Pope John Paul II on Islam</b>                                 | <b>232</b> |
| Historical Overview   | 232        |
| New Hopes and Old Prejudices  | 233        |
| Dialogue or Evangelization?   | 240        |
| Conclusion  | 243        |
| <b>Selected Bibliography of the Works of Mahmoud Ayoub</b>            | <b>247</b> |
| <b>Glossary</b>   | <b>251</b> |
| <b>Index</b>  | <b>255</b> |